

# LIGHT & ENGINEERING

## (Svetotekhnika)

**Editor-in-Chief:** Julian B. Aizenberg

**Associate editor:** Sergey G. Ashurkov

**Editorial board chairman:** George V. Boos

<b>Editorial Board:</b>	Vladimir P. Budak	Anna G. Shakhparunyants
	Alexei A. Korobko	Nikolay I. Shchepetkov
	Dmitry O. Nalagin	Alexei K. Solovyov
	Alexander T. Ovcharov	Raisa I. Stolyarevskaya
	Leonid B. Prikupets	Konstantin A. Tomsky
	Vladimir M. Pyatigorsky	Leonid P. Varfolomeev

### Foreign Editorial Advisory Board:

**Lou Bedocs**, Thorn Lighting Limited, United Kingdom

**Wout van Bommel**, Philips Lighting, the Netherlands

**Peter R. Boyce**, Lighting Research Center, the USA

**Lars Bylund**, Bergen's School of Architecture, Norway

**Stanislav Darula**, Academy Institute of Construction and Architecture, Bratislava, Slovakia

**Peter Dehoff**, Zumtobel Lighting, Dornbirn, Austria

**Marc Fontoynont**, Ecole Nationale des Travaux Publics de l'Etat (ENTPE), France

**Franz Hengstberger**, National Metrology Institute of South Africa

**Warren G. Julian**, University of Sydney, Australia

**Zeya Krasko**, OSRAM Sylvania, USA

**Evan Mills**, Lawrence Berkeley Laboratory, USA

**Lucia R. Ronchi**, Higher School of Specialization for Optics, University of Florence, Italy

**Nicolay Vasilev**, Sofia Technical University, Bulgaria

**Jennifer Veitch**, National Research Council of Canada



**Moscow, 2015**

**Editorial Office:**

VNISI, Rooms 327 and 334  
106 Prospekt Mira,  
Moscow 129626, Russia  
Tel: +7.495.682.26.54  
Tel./Fax: +7.495.682.58.46  
E-mail: [lights-nr@inbox.ru](mailto:lights-nr@inbox.ru)  
<http://www.sveto-tehnika.ru>

Scientific Editors

***Sergey G. Ashurkov***

***Raisa I. Stolyarevskaya***

Style Editor

***Marsha Vinogradova***

Art and CAD Editor

***Andrey M. Bogdanov***

# CONTENTS

VOLUME 23

NUMBER 4

2015

## LIGHT & ENGINEERING

(SVETOTEKHNIKA)

<b>CIE Statement on Non-Visual Effects of Light Recommending Proper Light at the Proper Time</b>	4
<b>Yoshi Ohno, Mira Fein, and Cameron Miller</b> Vision Experiment on Chroma Saturation for Colour Quality Preference	6
<b>Dmitry V. Skums and Lyubov D. Chaikova</b> Experimental Research of Evaluation Methods for Colour Rendition Quality	15
<b>Rafał Krupiński</b> Visualization as Alternative to Tests on Lighting under Real Conditions	22
<b>Axel Stockmar</b> Extension of the Luminance Concept in Road and Tunnel Lighting	30
<b>Giuseppe Rossi, Paola Iacomussi, Andrea Mancinelli, and Paolo Di Lecce</b> Adaptive Systems in Road Lighting Installations	33
<b>Pierre Boulenguez, Imene Jaadane, Cristophe Martinsons, Samuel Carré, Sabine Chahory, and Alisio Torriglia</b> Photobiology – Presentation of a Blue Light Hazard in Vivo Experiment on the Rat	41
<b>Galina N. Gavrilkina, Elena I. Ilyinna, and Henri S. Sarychev</b> Once More on the Subject of Preventive UV–Irradiation as a Means to Eliminate “Solar Starvation”	51
<b>Andrei A. Yemelin,, Leonid B. Prikupets, and Ivan G. Tarakanov</b> Spectral Aspect when Using Light-Emitting Diode Irradiators for Salad Plant Cultivation under Photoculture Conditions	55
<b>Alexander A. Sharakshane, Anton S. Sharakshane, and Raisa I. Stolyarevskaya</b> Evaluating the Uncertainty of the Spectroradiometric Approach for the Calculation of SSL Luminaires Chromaticity Coordinates	63
<b>Dmitry Yu. Yurovskikh</b> Degradation of Light Emitting Diodes: The Connection between Operation Conditions, and Actual and Declared Service Life	69
<b>Jürgen P. Weißhaar</b> Next Generation Goniophotometry	75
<b>Sergei A. Golubin, Alexei N. Lomanov, Vladimir S. Nikitin, and Valery M. Komarov</b> Experimental Research on the Performance of Optical Ministicks with a Common Receiver	81
<b>Alexei N. Lomanov, Vladimir S. Nikitin, Alexander V. Solostin, Ernst I. Semyonov, and Sergei. V. Chaika</b> Application of Additive Technologies in the Manufacture of Fiber Optic Splitters	88
<b>Contents 2015</b>	
#1	91
#2	92
#3	93